



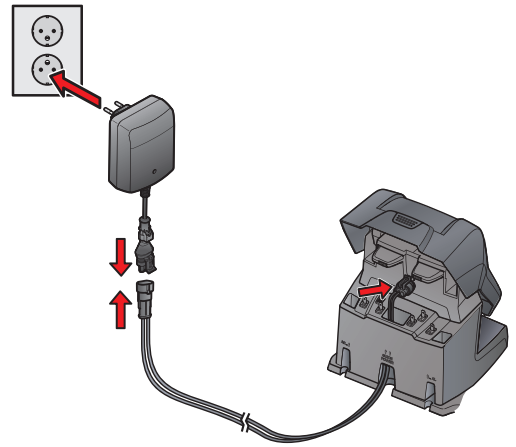
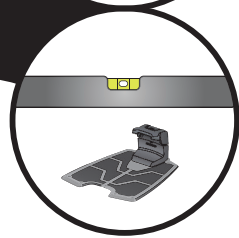
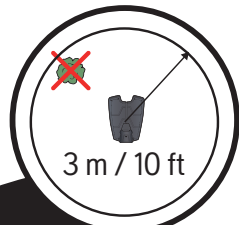
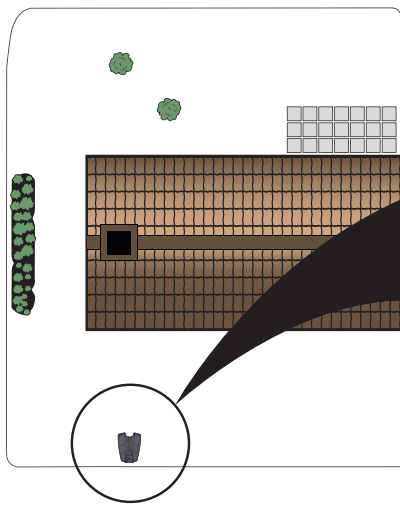
# КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО KIIRKASUTUSJUHEND ĪSĀ PAMĀCĪBA TRUMPOJI INSTRUKCIJA



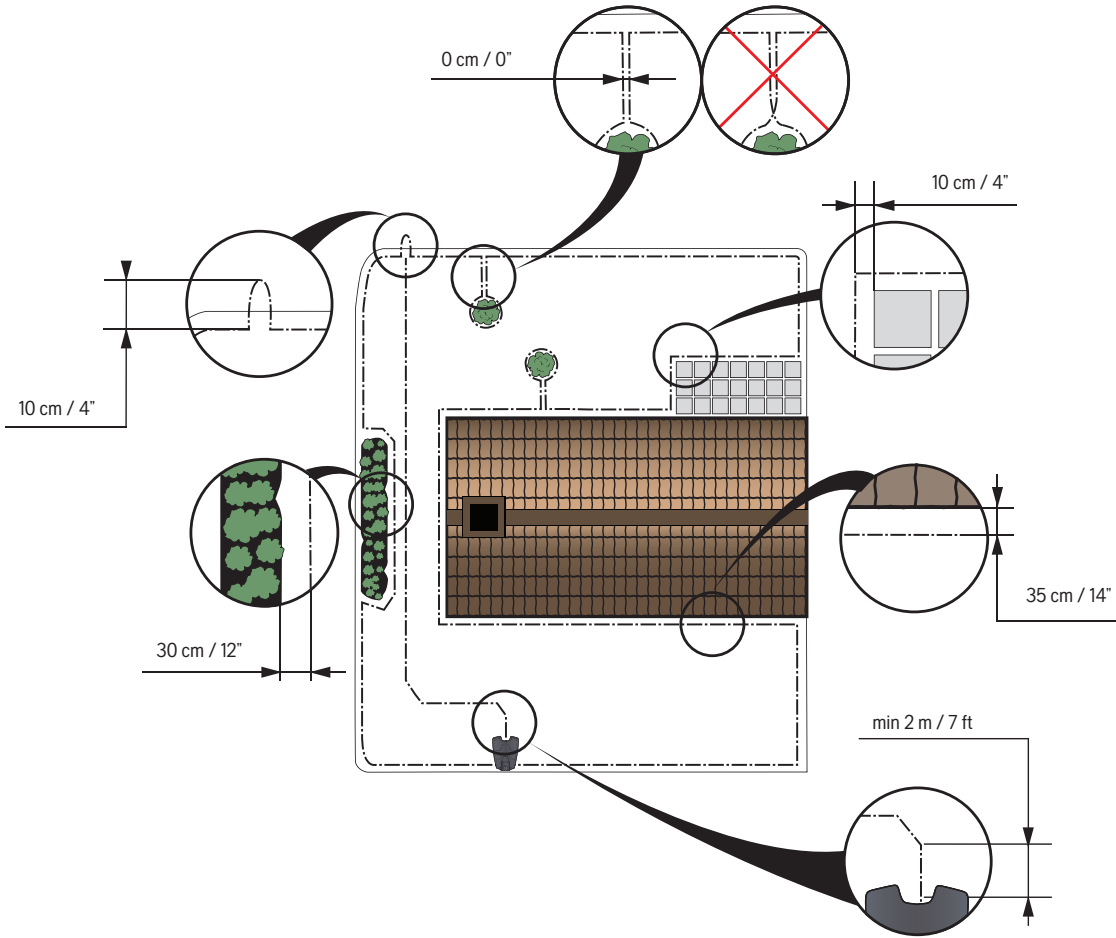
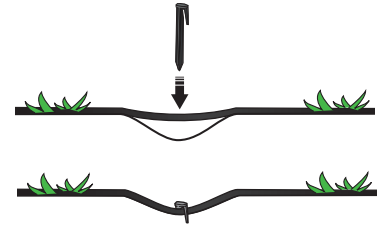
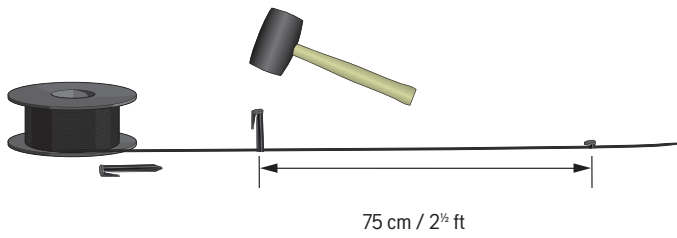
**HUSQVARNA AUTOMOWER® 420/430X/440/450X**



# A



# B



# КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

ru

## **А** Установка и подсоединение зарядной станции

1. Установите зарядную станцию на относительно ровной поверхности в центре скашиваемой площади, оставив достаточное пространство перед зарядной станцией.
2. Подсоедините кабель низкого напряжения источника питания к зарядной станции и источнику питания.
3. Подсоедините источник питания к штепсельной розетке напряжением 100–240 В.
4. Поместите роботизированную газонокосилку на зарядную станцию, чтобы батарея заряжалась, пока вы прокладываете ограничительный провод. Переведите **главный выключатель** в положение 1.

## **В** Размещение ограничительного и направляющего провода

1. Протяните ограничительный провод, убедившись в том, что он образует замкнутый контур вокруг скашиваемой площади.
2. Сделайте монтажную петлю для подключения направляющего провода.
3. Проведите направляющий провод к точке на ограничительном контуре, где должно быть сделано соединение. Избегайте прокладывать провод в герметичных углах.

## **С** Подсоединение ограничительного и направляющего провода

1. Узкие проходы во дворах затрудняют для газонокосилки-робота поиск зарядной станции. Газонокосилку-робота можно увести на большое удаление от станции с помощью направляющего провода. Направляющий провод также помогает газонокосилке-роботу быстро найти зарядную станцию.
2. Протяните направляющий шнур под зарядной станцией и не менее чем на 2 метра по прямой от передней части зарядной станции.
3. Раскройте соединитель и поместите провода в пазы соединителя.
4. Сожмите соединители друг с другом с помощью плоскогубцев.
5. Отрежьте излишки провода. Отрежьте 1–2 см над соединителями.
6. Прижмите соединители к контактным выводам, отмеченным AL (левый) и AR (правый), на зарядной станции. Важно, чтобы правый провод был подсоединен к правому контактному штырю, а левый провод — к левому контактному штырю.
7. Подключите соединитель к контактному штырю на зарядной станции, который имеет обозначение G1 (Направляющий).

## **Д** Подсоединение направляющего провода к ограничительному проводу

1. Отрежьте ограничительный провод кусачками в центре петли, которая была сделана в п. В.2.
2. Соедините направляющий и ограничительный провода с помощью соответствующих соединительных муфт. Сожмите соединители до упора с помощью клещей.

### **Запуск и остановка**

#### **запуск**

1. Откройте крышку, нажав кнопку **STOP**.
2. Переведите **главный выключатель** в положение 1. При первом запуске вам нужно будет выбрать четырехзначный PIN-код.
3. Нажмите кнопку **START** и закройте крышку.

#### **остановка**

Нажмите кнопку **STOP**.

### **Настройка газонокосилки-робота в соответствии с размерами газона**

Результаты кошения зависят от времени работы газонокосилки. Настройте время кошения газона в соответствии с размерами вашего участка с помощью функции *Расписание*. Определите, в какое время дня должна работать газонокосилка-робот.

Используйте функцию *Таймер* погоды, чтобы газонокосилка-робот автоматически регулировала время работы с учетом скорости роста травы.

### **Техническое обслуживание**

- Переведите **главный выключатель** в положение 0, чтобы отключить изделие для проведения любых работ на шасси газонокосилки-робота, например, для очистки или замены ножей. Для наиболее эффективного кошения газона следует регулярно производить замену ножей.
- Запрещается использовать мойку высокого давления или проточную воду для очистки газонокосилки-робота. Категорически запрещается использовать для очистки растворители. Очистите изделие щеткой.
- В случае риска грозы следует отсоединить все соединения с зарядной станцией (питание, ограничительный провод и направляющий провод).
- Перед помещением батареи на зимнее хранение следует полностью ее зарядить.

**Дополнительные сведения и инструкции доступны в полной версии руководства по эксплуатации в приложении Automower® Connect и на веб-сайте [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)**

# KIIRKASUTUSJUHEND

et

## A Laadimisjaama paigaldamine ja ühendamine

1. Asetage laadimisjaam tööpiirkonna keskele, nii et selle ees oleks palju vaba ruumi ja see asuks suhteliselt horisontaalsel pinnal.
2. Ühendage toiteallika madala pingega kaabel laadimisjaama ja toiteallikaga.
3. Ühendage toiteallikas 100-240 V seinakontakti.
4. Asetage robotniiduki laadimisjaama, et aku saaks seni laadida, kuni paigaldatakse piirdekaabel. Lükka **pealüliti** asendisse 1.

## B Piirde- ja juhtkaabli paigaldamine

1. Paigaldage piirdekaabel, veendudes, et see moodustab tööpiirkonna ümber ringi.
2. Moodustage aas kohta, kuhu hiljem ühendatakse juhtkaabel.
3. Viige juhtkaabel piirderingi selsesse punkti, kuhu tehakse ühendus. Vältige kaabli paigaldamist teravnurkade all.

## C Piirde- ja juhtkaabli ühendamine

1. Kitsad käigud aias muudavad laadimisjaama leidmise robotniiduki jaoks raskeks. Robotniiduki saab juhtida aia kaugematesse osadesse juhtkaabli abil. Lisaks aitab juhtkaabel robotniidukil kiiresti laadimisjaama leida.
2. Paigaldage juhtkaabel laadimisjaama alla ja vähemalt 2 meetrit sirgelt laadimisjaama esiservast välja.
3. Avage konnektor ja asetage kaabli otsad mõlema konnektori süvenditesse.
4. Vajutage konnektorid tangide abil kokku.
5. Lõigake üleliigne piirdekaabel ära. Lõigake konnektoritest 1 kuni 2 cm kauguselt.
6. Ühendage konnektorid laadimisjaamal olevatele kontaktklemmidega, mis on tähistatud kirjadega AL (vasakpoolne) ja AR (parempoolne). Oluline on järgida, et parempoolne kaabel on parempoolse klemmi küljes ja vasakpoolne kaabel vasakpoolse klemmi küljes.
7. Ühendage konnektor laadimisjaama kontaktklemmiga, millel on tähis G1 (juht).

## D Juhtkaabli ühendamine piirdekaabliga

1. Lõigake piirdekaabel trossilõikuriga läbi selle aasa keskelt, mis moodustati punktis B.2.
2. Ühendage juhtkaabel piirdekaabliga, kasutades komplektis olevaid muhve. Vajutage muhvid kullinokk-tangide abil täielikult kokku.

## Käivitamine ja seiskamine

### KÄIVITAMINE

1. Ava luuk, vajutades selleks nuppu STOP.
2. Lükka **pealüliti** asendisse 1. Kui teete seda esimest korda, algab käivitusjada, kus saate muuhulgas valida neljakohalise PIN-koodi.
3. Vajuta nuppu **START** ja sule luuk.

### SEISKAMINE

Vajuta nuppu **STOP**.

## Robotniiduki reguleerimine vastavalt teie muruplatsi suurusele

Niitmistulemused sõltuvad niitmisaegast. Seadistage niitmisaeg vastavalt oma aiale, kasutades funktsiooni *Ajakava*. Teie määrate, millisel kellaajal robotniiduk peab töötama.

Saate kasutada funktsiooni *Ilmataimer*, et niiduk reguleeriks niitmisaega automaatselt muru kasvamise järgi.

## Hooldamine

- Enne mis tahes tööde, näiteks puhastamine või terade vahetamine, teostamist, lülita **pealüliti** toote väljalülitamiseks asendisse 0. Parima niitmistulemuse saavutamiseks tuleb terasid regulaarselt vahetada.
- Ära mitte kunagi kasuta robotniiduki puhastamiseks kõrgsurvepesurit. Ärge mitte kunagi kasutage puhastamiseks lahusteid. Puhasta toodet harjaga.
- Äikesetormiohu korral tuleb kõik laadimisjaama ühendused (toide, piirde- ja juhtkaabel) lahti ühendada.
- Enne aku hoiundamist talveperioodiks tuleb see hooaja lõppedes täielikult täis laadida.

**Lisateabe ja juhiste saamiseks loe läbi täielik kasutusjuhend, mille leiad rakendusest Automower®Connect või saidilt [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)**

## A Uzlādes stacijas izvietošana un pieslēgšana

1. Uzlādes staciju novietojiet darba zonas vidū uz horizontālas virsmas tā, lai tās priekšpusē paliktu daudz brīvas vietas.
2. Savienojiet strāvas padeves zemā sprieguma kabeli ar uzlādes staciju un strāvas padevi.
3. Savienojiet strāvas padevi ar 100-240 V sienas kontaktligzdu.
4. Kamēr izklāsiet ierobežojošo vadu, novietojiet robottehnikas zāles plāvēju uzlādes stacijā, lai uzlādētu tā akumulatoru. Iestatiet **galveno slēdzi** 1. pozīcijā.

## B Ierobežojošā vada un virzošā vada izvietošana

1. Izklājiet ierobežojošo vadu tā, lai tas ieskautu darba zonu.
2. Atstājiet cilpu tajā vietā, kur vēlāk pieslēgsiet virzošo vadu.
3. Izklājiet virzošo vadu līdz tai ierobežojošā vada vietai, kura būs jāsavieno. Neizklājiet vadu lauzītā līnijā.

## C Ierobežojošā vada un virzošā vada savienošana

1. Ja dārzā ir šauri celiņi, robotizētajam zāles plāvējam ir grūti atrast uzlādes iekārtu. Robotizēto zāles plāvēju var vadīt uz attālām dārza vietām, izmantojot virzošos vadus. Virzošais vads arī palīdz robotizētajam zāles plāvējam ātri atrast uzlādes iekārtu.
2. Izvietojiet virzošo vadu zem uzlādes stacijas un vismaz 2 metrus taisni no uzlādes stacijas priekšējās malas.
3. Atveriet savienotājus un ievietojiet vada galus katrā savienotāja kontaktā.
4. Ar knīpstangām saspiediet vienu savienotāju ar otru.
5. Nogrieziet atlikušos ierobežojošā vada galus. Grieziet 1–2 cm attālumā no savienotājiem.
6. Spiediet savienotājus uz uzlādes stacijas kontakttapas, kas apzīmēta ar AL (kreisā puse) un AR (labā puse). Ir svarīgi, lai labās puses vada gals tiktu pieslēgts pie labās puses kontakta, bet kreisais — pie kreisā kontakta.
7. Pieslēdziet savienotāju pie uzlādes stacijas kontakta, kurš apzīmēts ar G1.

## D Virzošā vada un ierobežojošā vada savienošana

1. Ar stieplu šķērēm pārgrieziet ierobežojošo vadu cilpiņas vidusdaļā, kuru izveide aprakstīta B.2 punktā.
2. Izmantojot pievienotās uznavas, savienojiet virzošo vadu ar ierobežojošo vadu. Ar gumijas knaiblēm saspiediet kopā savienotājus.

## Iedarbināšana un apstādināšana

### IEDARBINĀŠANA

1. Lai atvērtu pārsegu, nospiediet pogu **STOP**.
2. Iestatiet **galveno slēdzi** 1. pozīcijā. Kad to darīsiet pirmo reizi, iedarbināšanas secība sāksies ar brīdi, kad, vēl bez citām veicamajām darbībām, būsiet izvēlējies četrciparu PIN kodu.
3. Nospiediet pogu **START** un aizveriet pārsegu.

### APTURĒŠANA

Nospiediet pogu **STOP**.

## Robotizētā zāles plāvēja regulēšana atbilstoši zāliena lielumam

Plaušanas rezultāti ir atkarīgi no plaušanas laika. Izmantojot funkciju *Darba laiks*, iestatiet zāliena platībai atbilstošu plaušanas laiku. Jums ir jānosaka dienas laiki, kad jādarbojas robotizētajam zāles plāvējam.

Izmantojiet funkciju *Laikapstākļu taimeris*, un robotizētais zāles plāvējs automātiski pielāgos plaušanas laiku zāles augšanai.

## Tehniskā apkope

- Pirms jebkuru ar robotizētā zāles plāvēja šasiju saistītu darbu veikšanas, piemēram, nažu tīrīšanas vai maiņas, plāvēja **galveno slēdzi** iestatiet 0. pozīcijā. Lai panāktu labāko plaušanas rezultātu, regulāri mainiet nažus.
- Nekādā gadījumā robotizētā zāles plāvēja tīrīšanai neizmantojiet augstspiediena mazgātāju vai tekošu ūdeni. Tīrīšanai nedrīkst izmantot šķīdinātājus. Tīriet produktu ar suku.
- Visi savienojumi ar uzlādes staciju (barošanas bloks, ierobežojošais vads un virzošais vads) ir jāatvieno, ja tiek prognozēts pērkona negaiss.
- Sezonas beigās pirms ziemas uzglabāšanas uzlādējiet akumulatoru pilnībā.

## Papildinformāciju un instrukcijas

skatiet pilnajā lietotāja rokasgrāmatā lietotnē **Automower® Connect** vai **tīmekļa vietnē** [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

# TRUMPOJI INSTRUKCIJA

It

## A Įkrovimo stoties pastatymas ir prijungimas

1. Įkrovimo stotį pastatykite darbo zonos viduryje ant kuo horizontalaus paviršiaus taip, kad priešais ją liktų daug atviros erdvės.
2. Maitinimo žemos įtampos kabeliu įkrovimo stotį sujunkite su maitinimo tinklu.
3. Įjunkite maitinimo kabelį į 100-240 V elektros lizdą.
4. Kol klosite kontūro kabelį, robotą veįapjovę palikite įkrovimo stotyje įkrauti bateriją. **Pagrindinį jungiklį** nustatykite į 1 padėtį.

## B Kontūro kabelio ir gido kabelio klojimas

1. Paklokite kontūro kabelį taip, kad jis apjuostų darbo zoną.
2. Palikite kilpą toje vietoje, kur vėliau prijungsite gido kabelį.
3. Nutieskite gido kabelį iki tos kontūro kabelio vietos, kur reikės sujungti. Netieskite kabelio laužyta linija.

## C Kontūro kabelio ir gido kabelio prijungimas

1. Jeigu kieme yra siaurų pravažiavimų, robotui veįapjovei sunku surasti įkrovimo stotį. Į nutulusias kiemo vietas robotą veįapjovę gali nuvesti gido kabelis. Be to, gido kabelis padeda robotui veįapjovei greitai surasti įkrovimo stotį.
2. Gido kabelį paklokite po įkrovimo stotimi ir bent 2 metrus tiesiai nuo priekinio įkrovimo stoties krašto.
3. Atidarykite jungtis ir kabelio galus įkiškite į kiekvienos jungties išėmas.
4. Replėmis suspauskite vieną jungtį su kita.
5. Likusius kontūro kabelio galiukus nukirpkite. Kirpkite 1-2 cm atstumu nuo jungčių.
6. Prijunkite jungtis prie įkrovimo stoties kontaktų gnybtų, pažymėtų AL (kairioji) ir AR (dešinioji). Svarbu dešiniąjį kontūro kabelio galą prijungti prie dešiniojo kontaktinio išvado, o kairįjį – prie kairiojo išvado.
7. Jungtį prijunkite prie įkrovimo stoties kontaktinio išvado, pažymėto „G1“ (gidas).

## D Gido kabelio prijungimas prie kontūro kabelio

1. Vėlos žirkėmis perkirpkite kontūro kabelį kilpos, padarytos pagal B.2 punktą, viduryje.
2. Pridedamomis jungiamosiomis movomis prijunkite gido kabelį prie kontūro kabelio. Movas visiškai suspauskite universaliomis replėmis.

## Paleidimas ir sustabdymas

### ĮJUNGIMAS

1. Atidarykite dangtelį paspausdami mygtuką **STOP** (stabdyti).
2. **Pagrindinį jungiklį** nustatykite į 1 padėtį. Kai šitai atliekate pirmą kartą, pradedate paleidimo seką, kurios metu be kitų procedūrų pasirenkate ir keturių skaitmenų PIN kodą.
3. Paspauskite mygtuką **START** (paleisti) ir uždarykite dangtelį.

### SUSTABDYMAS

Paspauskite mygtuką **STOP** (stabdyti).

## Roboto veįapjovės nustatymas pagal vejos dydį

Įjovimo rezultatai priklauso nuo įjovimo laiko. Norėdami sureguliuoti įjovimo laiką pagal savo kiemą naudokite grafiko funkciją. Jūs nusprendžiate, kuriuo laiku per dieną robotas veįapjovę turi dirbti.

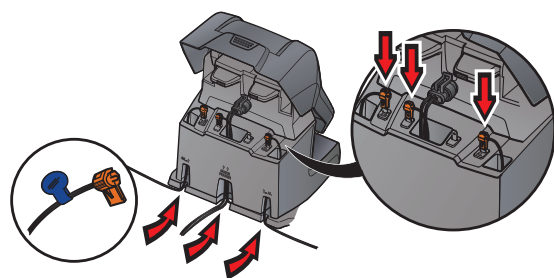
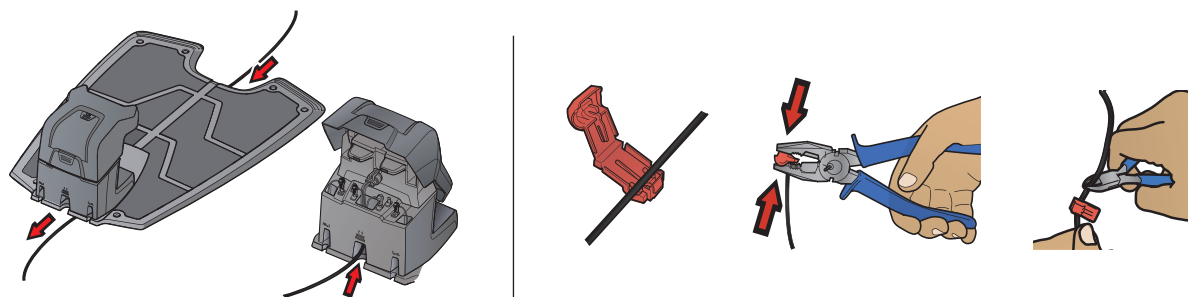
Oro laikmačio funkcija leidžia robotui veįapjovei automatiškai sureguliuoti įjovimo laiką pagal žolės augimą.

## Priežiūra

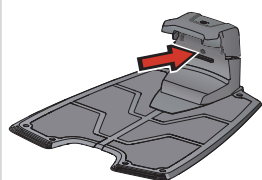
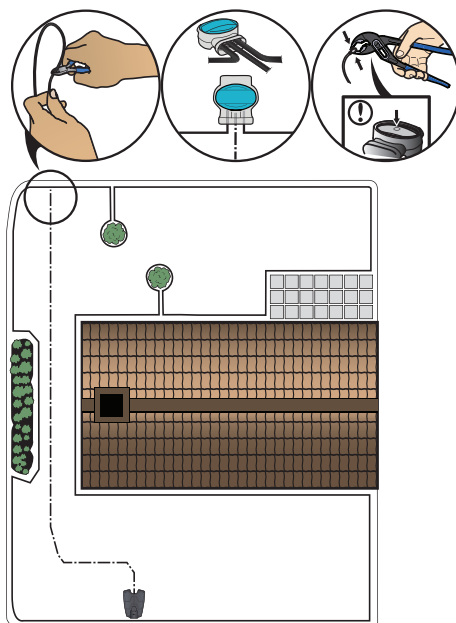
- Nustatykite **Pagrindinį jungiklį** į 0 padėtį, kad išjungtumėte gaminį prieš atlikdami visus roboto veįapjovės važiuoklės darbus, pvz., valymą arba peilių keitimą. Norint tinkamai nupjauti žolę, reikia reguliariai keisti peilius.
- Roboto veįapjovės niekada neplaukite aukšto slėgio plovimo įrenginiu ar tekančiu vandeniu. Niekada nevalykite tirpikliais. Gaminį valykite šepečiu.
- Jeigu artėja audra su perkūnija, reikia atjungti visas įkrovimo stoties jungtis (maitinimo tinklo, kontūro kabelio ir gido kabelio).
- Baterija turi būti visiškai įkrauta sezono pabaigoje prieš laikymą žiemą.

**Daugiau informacijos ir instrukcijų rasite išsamioje naudojimo instrukcijoje, pateiktoje programėlėje „Automower®Connect“ arba svetainėje [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)**

# C



# D

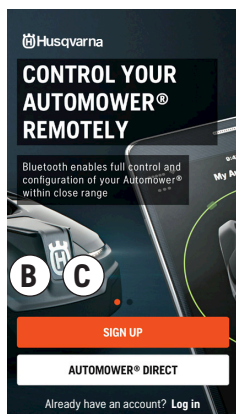


<p><b>Постоянно горит зеленый индикатор</b> Хороший сигнал ограничительного контура.</p>	<p><b>Püsivalt põlev roheline tuli</b> Hea piirderingi signaal.</p>	<p><b>Nemainīgi degoša zaļa gaisma</b> Labs ierobežojošā loka signāls.</p>	<p><b>Nepārtraukta zaļā gaisma</b> Tinkamas kontūro kabelio signalas.</p>
<p><b>Мигает зеленый индикатор</b> Активирован ЭКО режим.</p>	<p><b>Vilkuv roheline tuli</b> Sisse on lülitatud säästurežiim.</p>	<p><b>Mirgojoša zaļā gaisma</b> Ir aktivizēts EKO režīms.</p>	<p><b>Mirksinti žalia šviesa</b> Ijungtas ECO režīmas.</p>
<p><b>Мигает синий индикатор</b> Неисправность ограничительного контура.</p>	<p><b>Vilkuv sinine tuli</b> Ilmnenud on piirderingi viga.</p>	<p><b>Mirgojoša zila gaisma</b> Kļūdaina ierobežojošā loka darbība.</p>	<p><b>Mirksintis mėlynas diodas</b> Kontūro kabelio netinkamas veikimas.</p>
<p><b>Мигает красный индикатор</b> Неисправность антенны зарядной станции.</p>	<p><b>Vilkuv punane tuli</b> Ilmnenud on laadimisjaama antenni rike.</p>	<p><b>Mirgojoša sarkana gaisma</b> Uzlādes iekārtas antenas kļūdaina darbība.</p>	<p><b>Mirksinti raudona šviesa</b> Īkrovimo stoties antenos gedimas.</p>
<p><b>Постоянно горит красный индикатор</b> Ошибка в печатной плате или неподходящий источник питания в зарядной станции. Неисправность устраняется специалистом официального сервисного центра.</p>	<p><b>Püsivalt põlev punane tuli</b> Viga laadimisjaama trūkplaadis vai laadimisjaama vāle toide.- Vea peab kõrvaldama volitatud hooldustehnik.</p>	<p><b>Pastāvīgi degoša sarkanā gaisma</b> Bojājums shēmas platē vai nepiemērota barošana uzlādes stacijā. Bojājumus drīkst novērst autorizētā servisa centra pārstāvis.</p>	<p><b>Šviečiantis raudonas diodas</b> Grandinēs plokštēs gedimas arba netinkamas maitinimo šaltinis įkrovimo stotyje. Gedimą turi taisyti įgaliojatis techninės priežiūros specialistas.</p>

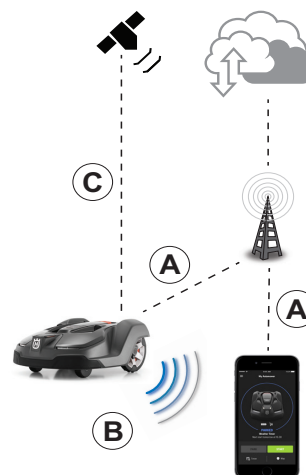
1

works with the  
Google AssistantJUST ASK  
amazon alexa

A

Download on the  
App StoreANDROID APP ON  
Google play

2



## 1. Automower® Connect

- A. Загрузите приложение Automower® Connect через AppStore или GooglePlay.
- B. Зарегистрируйтесь и укажите адрес электронной почты и пароль для создания учетной записи Husqvarna.
- C. Войдите в свою учетную запись Husqvarna в приложении.
- D. Выберите "Мои газонокосилки" в приложении Automower® Connect, а затем нажмите значок плюса (+).
- E. Следуйте инструкциям в приложении.

## 2. Соединение

- A. Сотовая связь дальнего действия.
- B. Беспроводная связь короткого действия Bluetooth® (Automower® Connect@Home).
- C. Отслеживание устройств (GPS). Доступно в Automower® Connect.

## 1. Automower® Connect

- A. Lejupielādējiet lietotni Automower® Connect veikalā AppStore vai GooglePlay.
- B. Reģistrējieties un norādiet e-pasta adresi un paroli, lai izveidotu Husqvarna kontu.
- C. Piesakieties savā Husqvarna kontā lietotnē.
- D. Atlasiet Mani zāles plāvēji lietotnē Automower® Connect un pēc tam atlasiet pluszīmi (+).
- E. Izpildiet lietotnē redzamos norādījumus.

## 2. Savienojamība

- A. Liela diapazona mobilo sakaru savienojumi.
- B. Neliela diapazona Bluetooth® savienojumi (Automower® Connect@Home).
- C. Ierīču izsekošana (GPS). Pieejams ar Automower® Connect.

## 1. Automower® Connect

- A. Laadige rakendus Automower® Connect alla AppStore'ist või Google Playst.
- B. Registreeruge ja määrake meiliaadress ja parool, et luua Husqvarna konto.
- C. Logige rakenduses sisse oma Husqvarna kontole.
- D. Tehke rakenduses Automower® Connect valik Minu niidukid ja valige seejärel plusmärk (+).
- E. Järgige rakenduse juhiseid.

## 2. Ühendatavus

- A. Mobiilkaugside.
- B. Bluetooth®-lähüühenduvus (Automower® Connect@Home).
- C. Seadme jälgimine (GPS). Saadaval Automower® Connectiga.

## 1. Automower® Connect

- A. „Automower® Connect“ programēle atsisiūskite iš „AppStore“ arba „GooglePlay“.
- B. Prisiregistruokite ir nurodykite el. pašto adresą ir slaptažodį, kad sukurtumėte „Husqvarna“ paskyrą.
- C. Prisijunkite prie „Husqvarna“ paskyros programėlėje.
- D. V „Automower® Connect“ programėlėje pasirinkite Mano robotai, tada pasirinkite pliuso simbolį (+).
- E. Vykdykite programėlėje pateikiamus nurodymus.

## 2. Ryšys

- A. Didelio atstumo mobilusis ryšys.
- B. L Mažo atstumo „Bluetooth®“ ryšys (Automower® Connect@Home).
- C. Įrenginio stebėjimas (GPS). Siūloma su „Automower® Connect“.

AUTOMOWER® – ТОВАРНАЯ МАРКА КОМПАНИИ HUSQVARNA AB. © 2021  
HUSQVARNA. ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ.  
AUTOMOWER® ON KAUBAMÄRK. MIS KUULUB HUSQVARNA AB-LE. AUTORIOIGUS  
© 2021 HUSQVARNA. KÕIK ÕIGUSED KAITSTUD.  
AUTOMOWER® IR „HUSQVARNA AB“ PREČU ŽĪME. AUTORTIESĪBAS © 2021  
HUSQVARNA. VISAS TIESĪBAS IR AIZSARGĀTAS.  
AUTOMOWER® YRA „HUSQVARNA AB“ PREKĒS ŽENKLAS. AUTORIAUS TEISĒS ©  
2021 HUSQVARNA. VISOS TEISĒS SAUGOMOS.

www.husqvarna.com

1142656-40



2021-01-14

  
Husqvarna®